



## INSTALLATIONS- & WARTUNGSANLEITUNG

01-2016

## SICHERHEIT UND KORREKTER GEBRAUCH

Um eine sichere und dauerhaft korrekte Funktion des Produktes gewährleisten zu können, sind die beigefügten Hinweise strikt einzuhalten. Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen oder die nicht ordnungsgemäße Verwendung des Produktes hat den Verlust der Garantie zur Folge! Eine nicht in der Produktbeschreibung spezifizierte oder den vorliegenden Instruktionen widersprechende Verwendung des Produktes gilt als NICHT Ordnungsgemäße Nutzung. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die im Zusammenhang mit einer nicht ordnungsgemäßen Nutzung des Produktes auftreten.

## SICHERHEITS- UND WARNUNGSHINWEISE

- Beachten Sie bei Planung, Installation und Verwendung dieses Produktes die geltenden und allgemein anerkannten Sicherheitsrichtlinien.
- Ergreifen Sie die geeigneten Maßnahmen gegen unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Produktes oder Beschädigung.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt oder Systemleitungen zu demontieren, während diese unter Druck stehen.
- Vor Arbeiten am System ist die Stromversorgung zu unterbrechen.

Es ist zu gewährleisten, dass das Bedienungspersonal sichere Arbeitsverfahren verwendet und alle Bestimmungen und gesetzlichen Vorschriften zur Sicherheit beim Betrieb dieses Produktes einhält. Bei Handhabung, Betrieb und Durchführung von Wartungsarbeiten an diesem Produkt ist das Personal gehalten, Verfahren zur Gewährleistung der Sicherheit sowie alle örtlichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften und Bestimmungen einzuhalten. Internationale Betreiber werden auf die im jeweiligen Land der Installation der Anlage geltenden Vorschriften verwiesen. Die meisten Unfälle bei Betrieb und Wartung der Anlage treten als Folge der Nichteinhaltung essenzieller Sicherheitsvorschriften oder Bestimmungen auf. Unfälle lassen sich häufig vermeiden, wenn eine Situation als potenziell gefährlich erkannt wird. Ein nicht korrekter Betrieb oder unzulängliche Wartung dieses Produktes können zu gefährlichen Situationen bzw. zu Unfällen mit Verletzungen oder Todesfolge führen. Der Hersteller kann nicht jeden nur denkbaren, eine potenzielle Gefahr repräsentierenden Fall vorhersagen. Die in vorliegender Bedienungsanleitung enthaltenen **WARNUNGEN** beziehen sich auf die am häufigsten vorkommenden potenziellen Gefahrezustände und sind deshalb nicht erschöpfend. Werden vom Benutzer Betriebsverfahren, Ausrüstungsgegenstände oder Arbeitsmethoden eingesetzt, die nicht speziell vom Hersteller empfohlen worden sind, hat dieser sicherzustellen, dass dabei das Produkt nicht beschädigt oder dessen Sicherheit beeinträchtigt wird und dass keine Risiken für Personen oder Sachen auftreten können.

## SICHERHEITSHINWEISE MAGNETEN

Die im Operator verwendeten Magneten sind extrem stark und müssen mit Vorsicht gehandhabt werden, um Personenschäden und Beschädigung der Magneten zu vermeiden. Finger und andere Körperteile können ernsthaft einklemmen zwischen einander anziehenden Magneten. Die starken Magnetfelder der Magneten im Operator können Magnetträger wie Disketten, Kreditkarten, magnetisches I.D. Karten, Kassette Klebebänder, Videobänder oder andere solche Vorrichtungen beschädigen. Weiterhin können die Magneten auch Fernseher, VCR's, Computermonitoren und andere CRT Displays beschädigen. Setzen Sie den Operator nie in die Nähe von elektronischen Geräten. Die Magneten sollen nicht in die Nähe kommen von Personen mit einem Herzschrittmacher oder einer ähnlichen ärztlichen Betreuung. Die starken Magnetfelder der Magneten können den Betrieb solcher Vorrichtungen beeinflussen. Der Operator verliert seine magnetischen Eigenschaften, wenn er über 175 °F (80 °C) geheizt wird.

## KOMPONENTEN NUR MIT ORIGINAL KOMPONENTEN ERSETZEN

## MONTAGE ANLEITUNG

Vor der Installation des Produktes erst sicherzustellen, dass das Produkt den Anforderungen entspricht und für Ihren Nutzungszweck geeignet ist!

---

1.1 Packen Sie das Gerät aus und prüfen Sie es visuell auf Beschädigungen.

---

1.2 Entlüften Sie das System vor der Installation oder einer Wartung.

---

1.3 Der Luftausgleichs-Adapter ist ein 1/2-Rohrverbindung mit einem Entlüftungsrohr-Einsatz.

---

1.4 Der Luftausgleichs-Adapter wird nur in Anlagen eingesetzt, wo den Kondensatableiter direkt unter dem Kondensat-Quelle verbindet wird. Schließen Sie den mitgelieferten Luftausgleichs-Adapter an die Unterseite des Filtergehäuses an mit einem 18mm Schlüssel.

---

1.5(a) Die untere Hälfte kann eingestellt werden für Ihre Anwendung. Lösen Sie die vier Gehäuseschrauben mit einem 6 mm Innensechskantschlüssel, wenn es notwendig ist, die Ausgangsseite des Ablass an zu passen.

---

1.5(b) Montieren Sie die untere Hälfte, wie gewünscht.

---

1.5(c) Ziehen Sie die vier Gehäuseschrauben mit einem 6 mm Innensechskantschlüssel (max. Drehmoment 10 Nm).  
- Sicherstellen, dass die Gehäusedichtung korrekt zwischen den Gehäuseteilen platziert ist.

---

1.6 Der Kondensatableiter zusammen mit dem Entlüftungsrohr in die Luftausgleichs-Adapter eingesetzt Montieren und richten Sie wie gewünscht. Stellen Sie sicher, das Kurzstroh des Entlüftungsrohr nach unten in der Kondensatableiter und der lange Teil des Stroh nach oben zeigt.

---

- *Achten Sie darauf, das die Lüftungsrohreinsatz zwischen den Messing- und Aluminiumteilen ist.*

---

1.7 Verbinden Sie den Ausgang mit einen Öl/Wasser-trenner.

---

1.8 Öffnen Sie Langsam den Kugelhahn um normaler System druck wieder herzustellen.

---

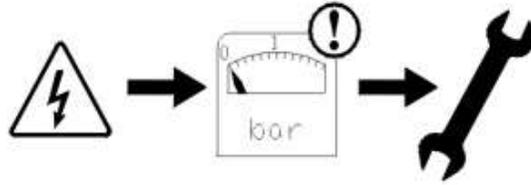
1.9 Ihr Kondensatableiter ist jetzt betriebsbereit!

*Hinweis: Wir empfehlen, wenn nötig, dieses Produkt **mindestens einmal jährlich** zu überprüfen und Ersatzteilen zu installieren, wenn notwendig.*

1.1



1.2



1.3



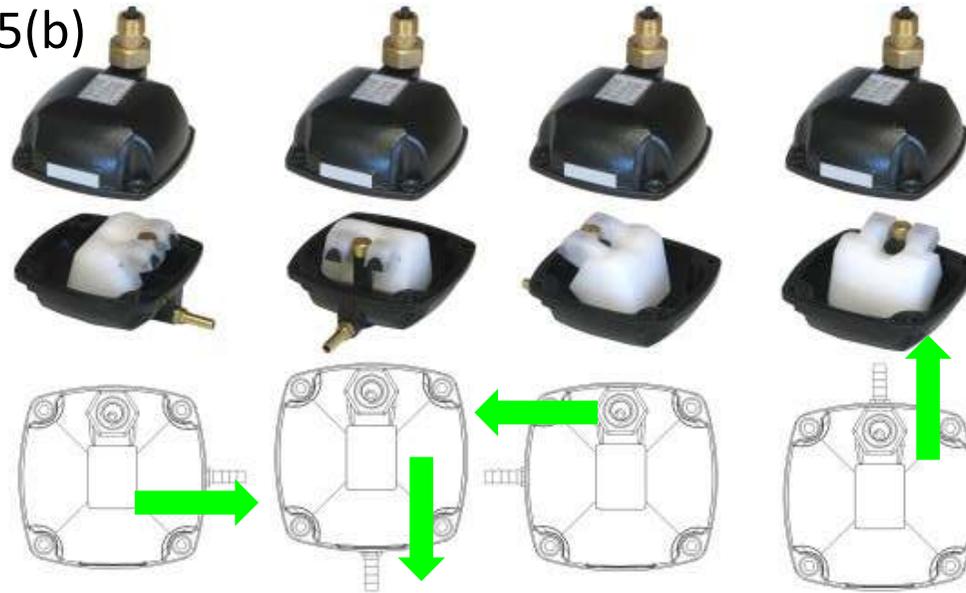
1.4



1.5(a)



1.5(b)



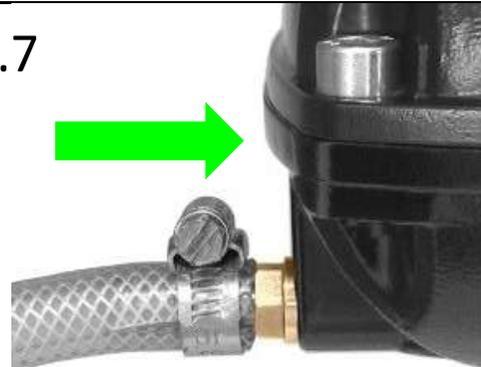
1.5(c)



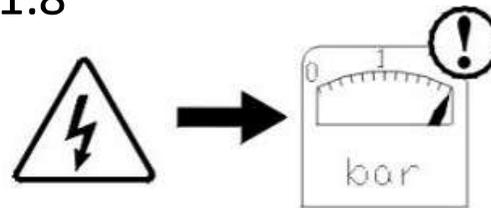
1.6



1.7

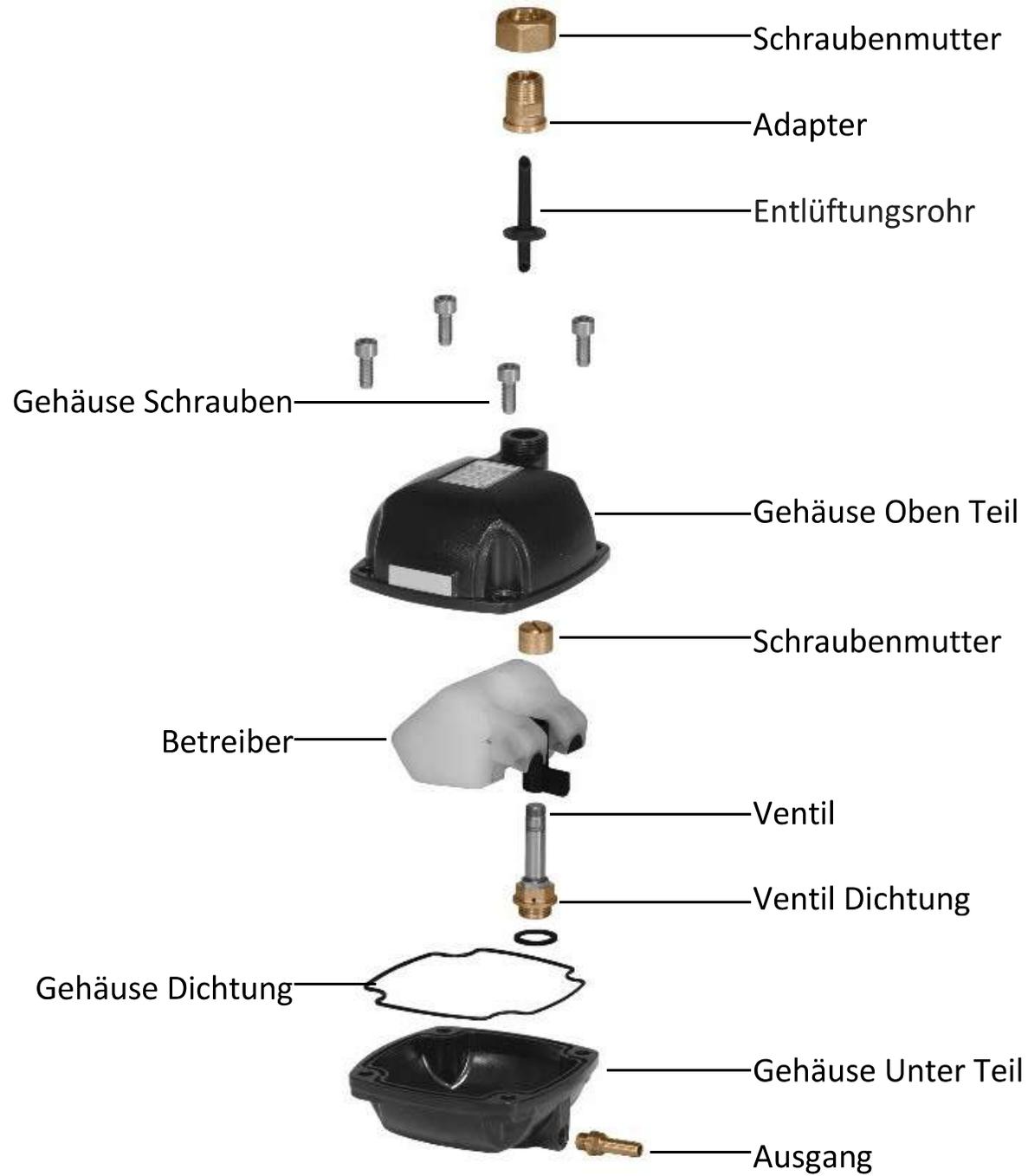


1.8



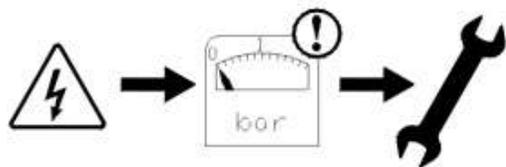
1.9





## REINIGUNGSHINWEISE

Diese Anweisungen sind für die Reinigung der Kondensatableiter. Wenn Teile Ihrer Kondensatableiter ersetzt werden sollen, verweisen wir Sie auf die Wartungsanleitung (im Service-Paket enthalten).



*Wartungsarbeiten nur im drucklosen Zustand durchführen!*

---

2.1 Schließen Sie den Kondensat zufuhr, entlüften Sie das System und entfernen Sie den Ableiter von das Luft-System.

**VERSUCHEN SIE NICHT, DEN ABLEITER AUS DER LUFT-SYSTEM ZU ENTFERNEN, WÄHREND UNTER DRUCK!**

---

2.2. Öffnen Sie die Gehäuse durch die 4 Gehäuse Schrauben mit einem 6mm Inbusschlüssel zu lösen.

---

2.3 Lösen Sie das Ventil Schraubenmutter.

---

2.4 Ziehen Sie den Betreiber über das Ventil.

*- Achten Sie darauf, nicht das Ventil zu beschädigen.*

---

2.5 Lösen Sie das Ventil aus dem Gehäuse mit einem 17mm Schlüssel.

---

2.6 Demontieren Sie das Ventil mit einem 13mm Schlüssel und reinigen alle Ventiltteile.

---

2.7 Montieren Sie die Ventil Innenteile und das Ventil Dichtung unter dem Ventil und schrauben Sie die Ventilanordnung wieder in die Gehäuse (max. Drehmoment 7Nm).

*- Sicherstellen, dass die Ventildichtung richtig platziert ist.*

---

2.8 Ersetzen Sie den Betreiber.

---

2.9 Ersetzen Sie das Ventil Schraubenmutter (max. Drehmoment 0,5Nm).

---

2.10 Ersetzen Sie das Gehäuse Oben teil und Schrauben Sie die 4 Schrauben fest (max. Drehmoment 10Nm).

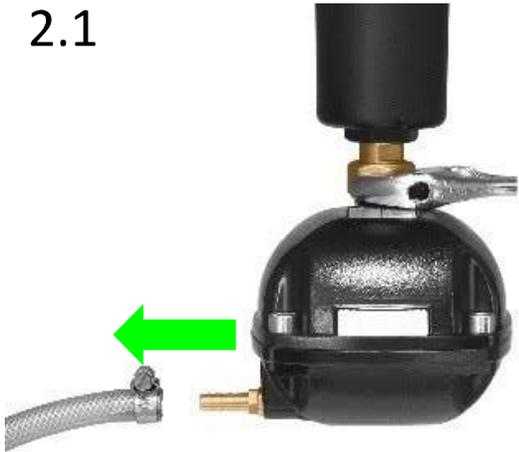
*- Sicherstellen, dass die Gehäusedichtung korrekt zwischen den Gehäuseteilen platziert ist.*

---

2.12 Öffnen Sie Langsam den Kugelhahn um normaler System druck wieder herzustellen.

*- Ihr Kondensatableiter ist jetzt betriebsbereit!*

2.1



2.2



2.3



2.4



2.5



2.6



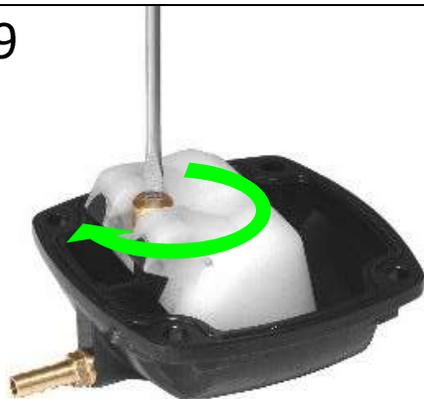
2.7



2.8



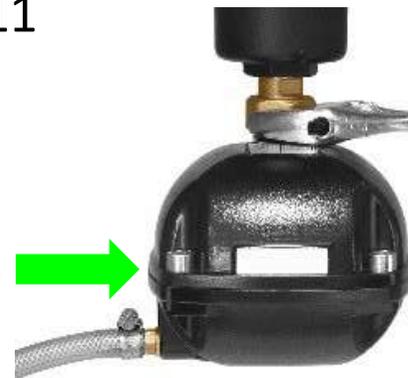
2.9



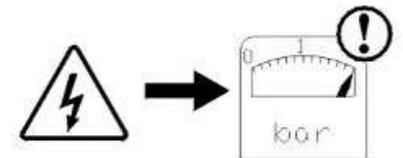
2.10



2.11



2.12



## TECHNISCHE DATEN

<b>Maximale Filterkapazität</b>	Unbegrenzt	
<b>Maximale Abflusskapazität</b>	200 Liter Kondensat pro Stunde	53 gallons pro Stunde
<b>Betriebsdruck</b>	0 – 16 bar	0 – 230 psi
<b>Ventiltyp</b>	2/2 weg, Direkt gesteuert	
<b>Ventildichtung</b>	FPM	
<b>Anschluss Kondensat Einlass</b>	1/2" (BSP oder NPT)	
<b>Anschluss Kondensat Auslass</b>	1/8" BSP	
<b>Einlass Hohe</b>	10 cm	4"
<b>Medium Temperatur</b>	1 – 50 °C	34 – 122 °F
<b>Umgebungstemperatur</b>	1 – 50 °C	34 – 122 °F
<b>Wartungsfreundlich Ventil</b>	Ja	
<b>Gehäusematerial</b>	Korrosionsbeständiges Aluminium, EP Beschichtung	

## ZUSÄTZLICHE INSTALLATIONSANLEITUNG

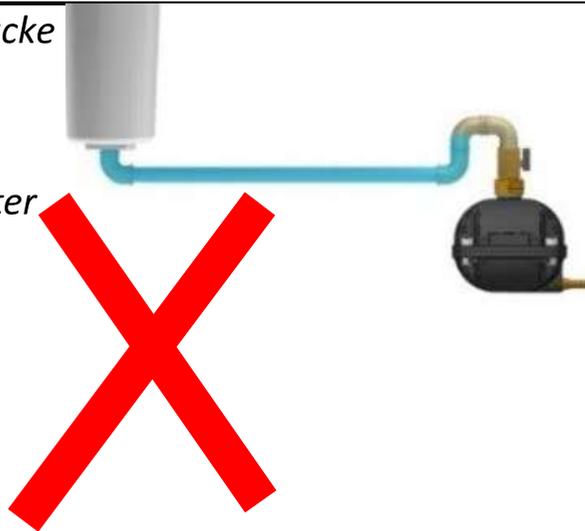
Jeder Kondensat-  
Entwässerungspunkt soll  
einen eigenen  
Kondensatableiter haben.  
Nicht einzeln  
Kondensatableiter für  
mehrere  
Entwässerungspunkte  
verwenden.



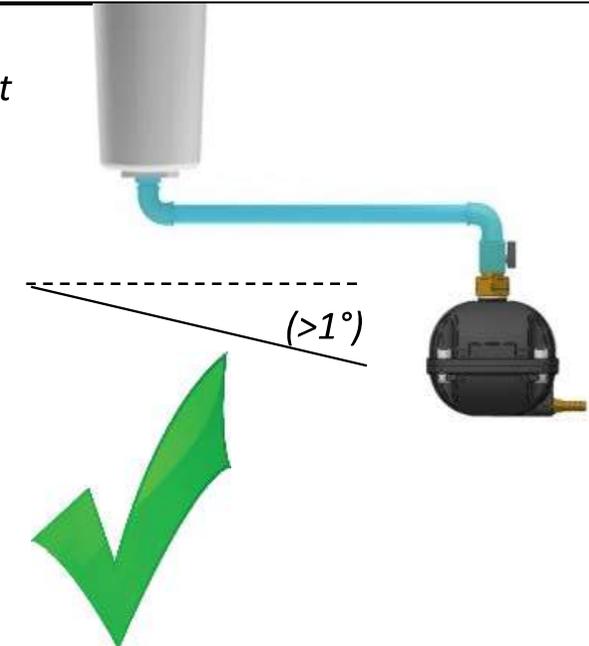
Verwenden Sie für jede  
individuelle Ablassstelle  
einen Kondensatableiter.



Vermeiden Sie Wassersäcke  
bei der Installation des  
Ablaufrohres. Hierdurch  
kann sich ein Luftpolster  
bilden.



Das ½" Ablaufrohr soll  
idealerweise waagrecht  
installiert werden, oder  
abwärts geleitet  
werden ( $>1^\circ$ ).



# WARTUNGSÜBERSICHT

Datum	Beschreibung	Name

# PRODUKTABMESSUNGEN (mm)

